03 En direct des comités locaux

Perspectives de création

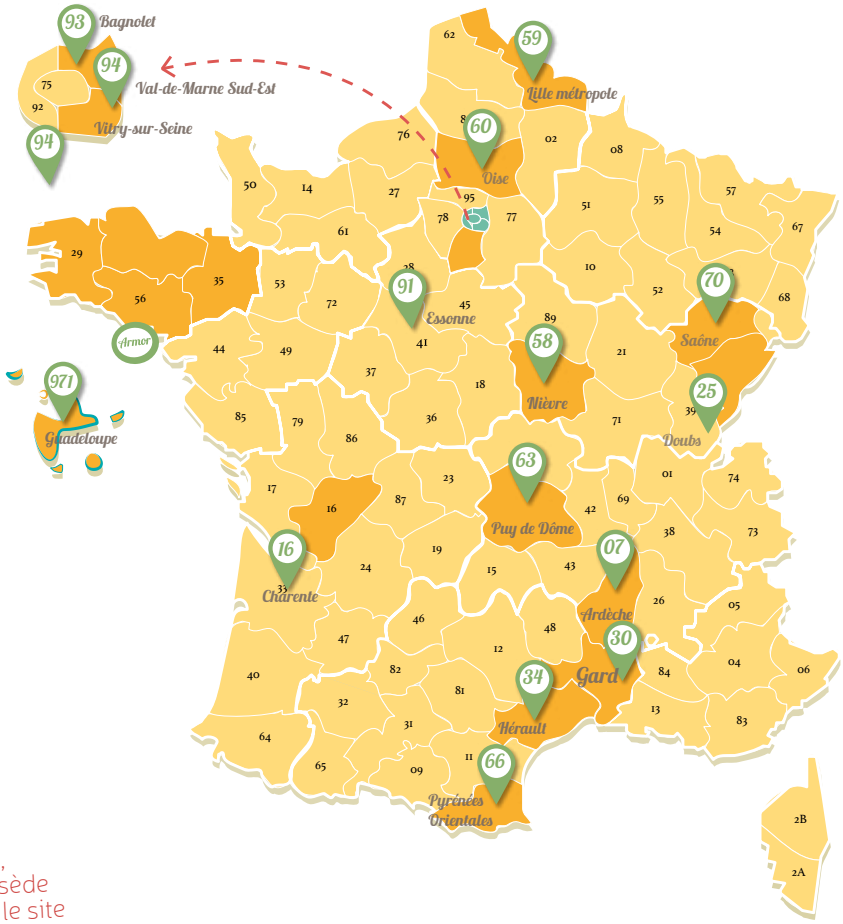
Une implantation en Régions à consolider.

Actuellement, ce sont 17 comités locaux qui font vivre localement les objectifs de coopération de l'association.
Ces implantations régionales, dont le développement est impulsé par la direction nationale (orientation validée et renouvelée lors de chaque assemblée générale) permettent de démultiplier les actions de coopération de CCF et faire connaître la réalité cubaine au plus près des amis de Cuba partout où existent ces comités.
Des perspectives de nouvelles créations se sont fait jour début de cette année en région parisienne, à Nantes, à Bordeaux…

À nos lecteurs et lectrices qui vivent dans des territoires déjà couverts par un comité local et qui souhaiteraient participer aux actions de l'association, n'hésitez pas à contacter le ou la responsable de CCF de votre région (cf contacts colonne de gauche).
Ceux qui envisagent de participer à la création d'un nouveau comité dans leur région peuvent contactez le siège de CCF : **cuba.cooperation@orange.fr**

Les 17 comités

- **Ardèche-grand-sud** : Philippe Mano
  cubacoopération07@gmail.com
- **Armor** : Michel Lemagoarou
  cubacoop.armor@yahoo.com
- **Bagnolet** : Marc Lardreault
  cubacoop.bagnolet@gmail.com
- **Charente :** Denis Lavauzelle
  cubacooperationcharente@gmail.com
- **Doubs : Willy Garing**
  cubacoopdoubs@gmail.com
- **Essonne :** Michel Druel
  cubacoop91@gmail.com
- **Gard :** Roger Grévoul
  rogergrevoul@gmail.com
- **Guadeloupe** : Henri Bistoquet
  cubacoopgwada@gmail.com
- **Hérault** : Henri Sierra
  cuba34coop@gmail.com
- **Lille Métropole** : Pascal Varet
  cubacoop.lillemetro@gmail.com
- **Nièvre** : Annick Chauvel
  annick.chauvel@aliceadsl.fr
- **Oise** : Carole Flambert
  l.flambert@hotmail.fr
- **Puy-de-Dôme** : Hélène Baudonnat
  baudonnat.prophete@wanadoo.fr
- **Pyrénées-Orientales** : Antoine Navarro
  cubacooperation66@gmail.com
- **Saône** : Frédéric Bernabé
  cubasaone@gmail.com
- **Val-de-Marne Sud-Est** : Sylvie Richeton
  cubacoop.vdmse@gmail.com
- **Vitry-sur-Seine** : Jean-Pierre Joly
  jeanpierre.joly77@sfr.fr



Cuba coopération France
www.cubacoop.org

Pour en savoir plus, chaque comité possède sa propre page sur le site de l'association

Autour du maire de Vitry J.C. Kenedy, l'artiste Santiago Hermès, Nuria Santenac et J.P. Joly représentants le comité de Vitry , le député-maire de Cienfuegos Eduardo Coll Rodriguez et Jesus Novoa.

Comité de Vitry-sur-Seine

Le street-art comme trait d'union entre nos deux cultures

Fin mai 2019, le comité de Vitry organisait la venue d'un artiste de street-art de la ville de Cienfuegos, Santiago Hermès. Un exploit ? non, plutôt une gageure ! Pourquoi une telle initiative et pourquoi à Vitry ? Un projet qui a mûrit pendant deux ans avant d'entrer dans sa phase concrète.

Tout le monde ne le sait pas, mais Vitry est la « capitale » du street-art. De nombreux visiteurs sillonnent à longueur de semaines les rues de la ville à la recherche des œuvres qui ornent pignons, murs, mobilier urbain…. Bientôt Vitry sera le centre d'une « coulée » du street-art traversant une partie du Val-de-Marne, allant d'Ivry-sur-Seine à Choisy-le-Roi !

Ville du street-art Vitry, mais aussi ville de la Paix, ville de la solidarité, avec le Mali, le peuple sahraoui, la Palestine et bien sûr Cuba, ville cosmopolite où se côtoient de nombreuses nationalités.
Comment ne pas prendre en compte cette réalité, comment ne pas construire une initiative importante ? L'homme est universel, l'art aussi, tout comme la culture, favoriser la rencontre des hommes, facteur de paix de solidarité, c'est là tout le sens de notre initiative. Et nous voulions aussi montrer la richesse de l'art cubain qui malgré les difficultés engendrées par le blocus des États-Unis, blocus renforcé par les récentes décisions du Président de Donald Trump, témoigne de la vitalité et du courage de ce peuple !
Et après 6 mois de préparation à la faveur de la fête annuelle « des Lilas », Santiago Hermès a pu réaliser son œuvre sur un mur de l'avenue de l'abbé Roger Derry, œuvre représentant la déesse protectrice de la ville de Cienfuegos. Nue, cette femme exprime la transparence et la sincérité de ses sentiments. Elle n'a rien à cacher comme le dit l'artiste !

Lundi 20 mai, avec le concours du comité de Vitry de Cuba Coopération France, la municipalité de Vitry a organisé une réception en présence de l'ambassade de Cuba en France, du député-maire de Cienfuegos Eduardo Coll Rodriguez, de Jean Claude Kennedy maire de Vitry-sur-Seine, de Victor Fernandez président de Cuba Coopération, en présence d'une centaine de personnes.
À cette occasion le maire de Vitry a pris l'engagement que cette initiative ne resterait pas sans lendemain et que Santiago Hermès serait invité en septembre 2019 à la faveur de la fête de l'Humanité. Jean-Pierre Joly, secrétaire du Comité de Vitry de CCF soulignait *« … nous avons reçu un artiste, nous quittons aujourd'hui avec son épouse deux membres de notre famille, deux êtres pleins de chaleur et d'amour, de courage que seuls ceux qui se battent pour de meilleurs lendemains peuvent connaître ».*

Contact : jeanpierre.joly77@sfr.fr

Cuba Coopération 66
met les bouchées doubles

Forte activité pour notre comité des Pyrénées Orientales qui a participé et organisé de multiples activités depuis le début de l'année avec pour fil rouge la célébration du bicentenaire de Cienfuegos et des 500 ans de La Havane

Janvier

Notre association accueillait une délégation du consulat de Cuba en France avec à sa tête Mme Nora Alberteris Monterrey dans le cadre d'une rencontre organisée avec la diaspora cubaine locale afin de faciliter leurs démarches administratives, tout cela ponctué d'un repas et d'un concert. Ce fut un bel évènement plébicité par tous.

30 mai /10 juin

Nous avons pu participer à l'exposition des peintres cubains Edouardo Abela, Juan Alberto Diaz, MJ Enakief et José Antonio Hechevarria en collaboration avec l'association « Rencontres autour de l'art ».

Fin juin

Nous étions une nouvelle fois présents à la "Fête du Travailleur Catalan" : Mme Sarduy Martinez, première secrétaire, responsable des affaires politiques de l'ambassade de Cuba en France nous a fait l' honneur de sa présence et a animé le débat *"Cuba, où en est-on de la Révolution ?"* en compagnie de Nicolas Garcia, secrétaire général départemental du PCF des Pyrénées-Orientales.

26 juillet

Place à la fête nationale cubaine au camping "Les rives du lac" de Villeneuve-de-la-Raho avec toujours la même volonté de promouvoir notre association.
Les nombreux participants, touristes et locaux, ont apprécié ce moment de partage, festif et chaleureux.

Contact :
cubacooperation66@gmail.com

Cuba Coopération Lille Métropole

Mission scientifique sous l'égide du comité

Le 10 juin, Sophie Allart et Christian Rouvière, scientifiques renommés de Toulouse, commençaient un atelier de microscopie photonique et d'analyse d'image à la Faculté de Biologie de l'Université de La Havane. Atelier organisé par les professeurs Yamilka Rodriguez Gomez et Eduardo Ortega, grâce aux contacts d'Ivette Mora (ENAST) (1).

Cet atelier était ouvert à des participants de tous niveaux, y compris des novices ou peu expérimentés. Pendant une semaine il a rassemblé 8 participants, professeurs et étudiants, issus des laboratoires de physiologie végétale et animale. Les participants ont revus les grands principes théoriques et techniques de la microscopie photonique, ont appris à régler et aligner finement un microscope, et enfin ont balayé les bases de l'analyse d'image en biologie et l'utilisation d'ImageJ (logiciel libre), en particulier pour compter des objets (colonies bactériennes, œufs, cellules, noyaux cellulaires, ...), caractériser leur forme (longueur, surface, circularité, ...) ou encore quantifier leur intensité.

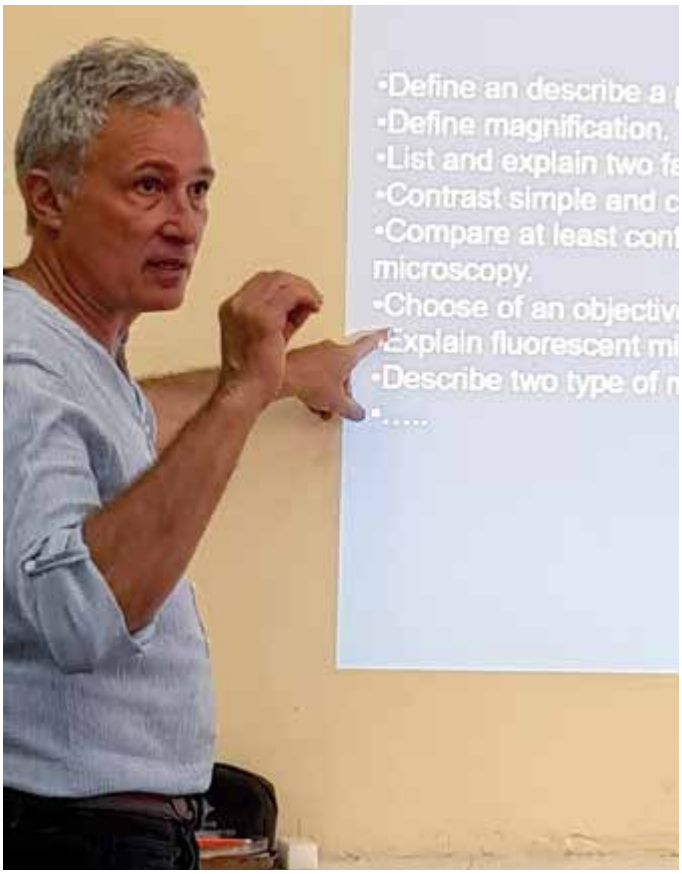
Sophie et Christian :

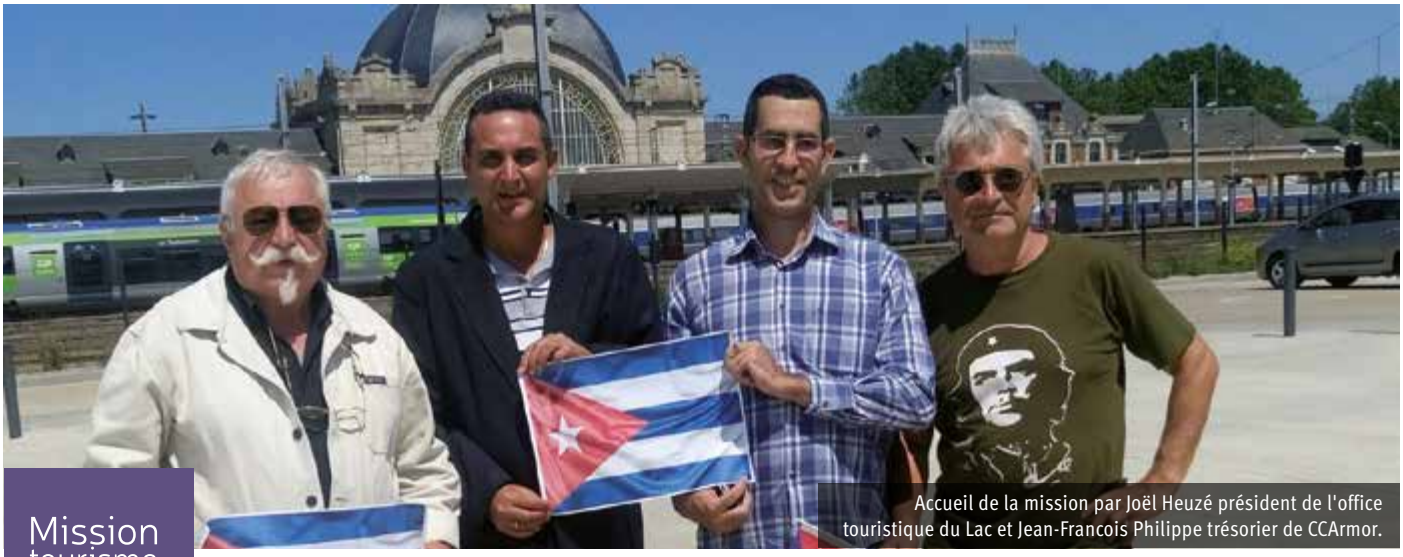
"Nous avons été très touchés par l'accueil et la gentillesse des professeurs et participants. Malgré les conditions difficiles de recherche et d'enseignement, dues au prix des consommables de laboratoire, au manque de réactifs disponibles, aux problèmes de service après-vente des équipements, les chercheurs arrivent à mener tant bien que mal leur recherche." [NDLR : blocus oblige !]
La mission ne s'arrêtera pas là ! Une professeure se propose de présenter à ses collègues les connaissances acquises durant cet atelier ; elle restera en contact avec Sophie et Christian.

"C'était bien là le but de notre mission : transmettre du savoir et du savoir-faire utile à la communauté scientifique en biologie à Cuba". Il nous faut remercier Fabrice Leclerc, responsable à Cuba Coopération France du Collectif Recherche, Santé et Enseignement Supérieur, il a coordonné avec l'université la mise en place de l'atelier. Et aussi Philippe Alder, du comité Lille Métropole, qui en tant que résident à Cuba, a aidé à la logistique du voyage".

(1) Établissement national d'analyses et de services techniques.

Contact : cubacoop.lillemetro@gmail.com





Accueil de la mission par Joël Heuzé président de l'office touristique du Lac et Jean-Francois Philippe trésorier de CCArmor.

Mission tourisme en Bretagne 14/24 juillet 2019

Comité Armor

Des cultures et des connaissances à partager

UNE MISSION SUR LE TOURISME

Le projet évoqué lors de la rencontre organisée à l'initiative de Cuba Coopération à Plouha avec la délégation officielle cubaine en mai 2017 s'est finalisé. José Enrique Gonzalez Garrido, responsable politique chargé du tourisme de la province de Cienfuegos et Jorge Gomez Hernandez, responsable administratif dans ce même domaine, répondant à l'invitation du comité Armor de Cuba coopération France(CCArmor) ont été accueillis à Plouha, du 14 au 24 juillet .

10 JOURS PASSÉS EN BRETAGNE

A leur arrivée, à l'occasion du 14 Juillet, Joël Heuzé président de l'office du tourisme de Leff Armor Communauté (LAC) et Jean-Francois Philippe trésorier de CCArmor les accueillent en gare de Saint-Brieuc, leur souhaitant au nom des organisateurs du séjour la bienvenue en Bretagne.

Un programme copieux (préalablement concocté par le LAC et CCArmor) répondait aux aspirations de nos invités, évoluant en fonction des nouvelles demandes de nos amis Cubains.

Partis la veille de La Havane, accueillis à Paris par Alain Johan de CCF, Ils rejoindront ensuite en voiture leur lieux d'accueil de leur séjour, sur la commune de Plouha.

Hébergés chez Marie Annick et Joël Heuzé durant la totalité du séjour, leur fille Axelle participera activement à l'accueil notamment par sa maîtrise de l'espagnol.

En plus de son travail quotidien, Isabelle Quéré, directrice de l'office du tourisme du LAC accompagne Joël Heuzé dans les différents déplacements et rencontres de la délégation. Michel Le Magoarou président de CCArmor et des membres du Bureau seront présents et impulseront les débats sur la Coopération existante et à développer avec Cuba, notamment à l'occasion des rencontres officielles.

UN ACCUEIL EN FANFARE

Leur premier jour en Bretagne se terminera sur la plage de Plouha pour assister au feu d'artifice tiré à l'occasion de la Fête nationale et de l'anniversaire de la prise de la Bastille. Dès ce premier jour, le rythme des activités a été donné.

LUNDI 15 JUILLET, l'accueil de la délégation a lieu au petit écho de la mode à Chatelaudren, siège de l'office communautaire. Une présentation générale de ses compétences, de son organigramme, du territoire touristique, du paysage institutionnel et du processus décisionnel ainsi que de la démarche marketing est effectuée par I. Quéré.

MARDI 16 JUILLET débute par la découverte à Pléguien du site de Kerio (espace naturel de protection des amphibiens) suivi de la visite des bureaux d'informations touristiques du territoire. L'après-midi est consacrée à la présentation du schéma local de développement touristique. L'accueil au camping "le Varquez" a lieu en début de soirée.

MERCREDI 17 JUILLET est une journée entièrement consacrée aux rencontres officielles.

Le matin, à l'invitation de Thierry Burlot président de Kerval et vice-président du conseil régional de Bretagne à Ploufragan, nous nous rendons au centre de tri et de valorisation des déchets. La présentation et la visite du site nous est faite par son directeur adjoint M. Cadec.

À l'invitation de Monsieur Yvon Le Moine président du Pays de Guingamp et maire de Squiffiec, une rencontre officielle et un repas sont organisées en l'honneur de la délégation cubaine à Guingamp. Y sont invités les présidents des établissements de coopération intercommunale (communauté d'agglomération et communauté de communes) du territoire, les président(e)s des offices de tourisme communautaire, la conseillère régionale du secteur, le maire de Guingamp, le vice-président du Pays et maire de Trégomeur, les responsables politiques à la coopération internationale. Beaucoup d'entre eux, malgré la période estivale, seront présents ou se font représenter ou excuser.

Michel Le Magoarou et Jean-François Philippe représentent CCArmor.

À l'issue du repas, une rencontre a lieu à l'office de tourisme avec Josette Conan maire de Lanleff, présidente de l'office avant une rapide visite de la ville et des ses aménagements touristiques.

Monsieur le maire Philippe Le Goff nous accueille ensuite à l'entrée de la mairie avant de nous laisser aux bons soins de son adjointe également Conseillère régionale Mona Braz.

Un échange amical a lieu entre José Enrique Gonzalez Garrido et Philippe Le Goff qui découvrent leur métier initial commun de professeur d'éducation physique et sportive.

La visite se termine à la prison qui vient d'être rénovée pour en faire un lieu d'exposition et de pratiques culturelles.

Contact : cubacooparmor@yahoo.com

Le petit port de Gwin Zegal, Falaises de Plouha

MIEUX CONNAÎTRE LA RÉALITÉ CUBAINE
Tout au long des échanges, nous remarquons l'intérêt de nos différents interlocuteurs à connaître la réalité cubaine, prenant conscience de l'accentuation des difficultés liées au renforcement du blocus par l'administration de Trump. Des contacts ont pu être pris au cours des échanges qui seront prolongées par CCArmor pour aller vers le développement d'une coopération avec les différents acteurs présents.
La journée se termine par une réception officielle avec le président du LAC Philippe Le Goux, en présence de son vice-président chargé du tourisme Joël Heuzé, de la directrice générale des services Séverine Ollivier Henry et de la directrice de l'office du tourisme communautaire Isabelle Quéré .
A cette occasion, après les échanges amicaux, faisant suite à la présentation du LAC et de Cienfuegos, la convention d'accueil de la délégation est signée entre les présidents du LAC et du CCArmor.

Jeudi nos amis cubains découvrent en compagnie de William Lozac'h, (animateur de l'office de tourisme) le circuit SHELBURN, consacré à la résistance à l'occupation nazie à Plouha et à Chatelaudren, les 1000 et 1 histoires avant de participer à "Jeudi en fête" à Plouha en soirée.

Vendredi, après la présentation de son activité, par l'équipe culture du "Petit écho de la mode", et de la méthodologie de recrutement et de traitement des statistiques touristiques, la visite s'achève par la présentation de l'exposition. L'après-midi c'est l'un des équipements touristiques phares du département et de ses activités qui est présenté à la délégation : le château de la Roche-Jagu

Samedi, après la découverte du vide grenier à BREHEC, ce sont les lieux d'hébergement touristique "l'Arche de Kerohan" à Plouha puis "le camping de Kerfot", qui sont découverts.
Une soirée conviviale a lieu chez Marie Annick et Joël avec Isabelle, Marc et des membres du Bureau de CCArmor. La soirée se poursuit par un Fest-Noz (classé au patrimoine mondial immatériel de l'UNESCO) à Plouha.
Le dimanche c'est la caserne de pompiers de Plouha qui est visitée avant la découverte du nouveau "camping des Tamaris". Ce sont ainsi les différents types de camping présents sur le territoire qui ont été étudiés. L'après-midi, c'est la station Balnéaire de Saint-Quay-Portrieux qui est présentée avant un moment convivial chez Isabelle et Marc dans la même cité.

Le lundi est consacré à un dernier passage plein d'émotion au LAC pour les adieux, à la visite du marché estival de Chatelaudren, avant une présentation par le responsable ingénierie du projet de la nouvelle structure d'accueil touristique et de la méthodologie utilisée pour sa conception. Une visite du centre équestre "Univers Ponies" est effectuée avant une dernière invitation à la plage Bonaparte à Plouha.

APRÈS CE PÉRIPLE ARMORICAIN, José Enrique Gonzalez Garrido et Jorge Gomez Hernandez rejoignent Paris où les attend Sylvain Rafanel, un ami de longue date de Jorge. Le rythme ne faiblit pas pour cette fin de mission, avec une visite rapide de Paris et la nécessité d'être tôt à l'aéroport le 24 pour le retour à la Havane.

Avec Isabelle Quéré, découverte du Fest-Noz après la soirée conviviale organisée chez Marie Annick et Joël à Plouha.

> Une mission, qui nous l'espérons devrait avoir répondu aux objectifs souhaités par nos amis cubains.

Réception à la mairie de Guingamp par Philippe Le Goff maire, autour de nos invités, Mona Bras conseillère régionale et maire adjointe de Guingamp, Josette Conan présidente de l'office de tourisme communautaire de Guingamp-Paimpol-Agglomération au premier rang, Joël Heuzé président de l'office touristique du Lac au deuxième rang, de Yvon Le Moigne président du Pays de Guingamp et maire de Squiffiec, de Michel Le Magoarou president CCArmor, de Denis Manac'h vice-president du Pays de Guingamp maire de Trégomeur, de Jean-Francois Philippe trésorier de CCArmor au troisième rang.

Départ sous l'oeil de Fulgence Bienvenue, constructeur du métro parisien.

04 Compte rendu des missions cubaines

Pose de deversoir

mai juin 2019

Eau

Santa Clara, Cienfuegos La Havane

Mission du collectif « eau potable » menée par son responsable Jean-Pierre Bourrillon de Cuba Coopération France.

Les objectifs :

- **assister l'INRH dans sa réflexion sur la conception des réseaux d'eau potable et la sectorisation à Santa Clara**
- **assurer le suivi des opérations du projet eau potable et eaux usées sur la commune de Lajas – Caracas**
- **assister les représentants d'Hydratec dans les opérations de mesure de débits d'eaux résiduaires à Cienfuegos dans le cadre du schéma directeur EP/EU**
- **établir un REX (retour d'expérience) avec Caridad Lanier dans le prolongement de son stage à « Eau de Paris » de janvier 2018.**

SANTA CLARA

Lors de leur venue en France en février dernier, Fermin Sarduy directeur des relations internationales de l'INRH et Antonio Monzón Sánchez Especialista Principal de la EIPH-VC à Santa Clara m'avaient fait part du grand intérêt qu'ils portaient à la sectorisation des réseaux d'eau potable, notamment d'une étude à Santa Clara. Ils souhaitaient partager notre expérience sur ce sujet.

Quatre jours ont été consacrés à ce retour d'expérience :

La première journée s'est déroulée dans les bureaux de l'IPH (entreprise d'investigations et projets hydrauliques) réalisant des projets hydrauliques dans la partie centrale de l'ile. Monzón et son équipe ont travaillé sur la recherche de procédures permettant d'identifier les canalisations à remplacer en priorité plutôt que d'effectuer le renouvellement systématique de tout le réseau. Ils ont pour cela envisagé une approche théorique basée sur la résilience. C'est cette approche qui m'a été exposée.

Le lendemain a été consacré à présenter le système d'alimentation d'eau de Santa Clara, tributaire en grande partie d'une canalisation d'alimentation en mauvais état de 41 km, puis un projet intéressant de remplacement sur un autre trajet en gravitaire.

Puis nous avons visité les bureaux, les techniciens m'ont commenté les outils qu'ils utilisaient comme le SIG permettant de situer sur un relevé photo (de type Google Earth) l'ensemble des ouvrages hydrauliques, le tracé filaire sur autocad des mailles du réseau, ainsi qu'un modèle mathématique hydraulique destiné à simuler les débits et pressions dans un secteur de réseau. Ce fut une excellente surprise de trouver des éléments documentaires aussi avancés sachant que nous n'avions rien vu de similaire à Cienfuegos. Bonne surprise aussi de trouver des personnels motivés d'avancer, ambitieux de progresser dans l'évolution de leur réseau et ouverts à partager leurs projets.

La journée suivante a été consacrée à la présentation du travail réalisé à Paris depuis 1950 pour lutter contre les fuites, présentation en deux modules ; l'un portant sur la période 19ème siècle jusqu'à 2010 (fin de la privatisation) basée sur l'inspection visuelle, et l'autre basé sur l'interprétation des données d'exploitation grâce à la sectorisation et l'instrumentation. L'équipe cubaine rencontrée, si elle disposait du matériel nécessaire, pourrait devenir le laboratoire d'essai de Cuba dans ce domaine capital de la sectorisation. Pour cette journée j'avais sélectionné la veille des slides permettant de présenter l'alimentation de l'eau à Paris et surtout le travail réalisé pour lutter contre les fuites hier mais aussi aujourd'hui. La présentation a duré quatre heures tant les personnels présents se sont montrés intéressés et ont posé plein de questions. Ivette Mora qui assurait la traduction a eu fort à faire.

La dernière journée à Santa Clara a été dédiée à la visite des installations du Cayo Santa Maria avec les responsables de l'entreprise en charge de la production, du transport et de la distribution de l'eau potable. L'alimentation de ce cayo consacré au seul tourisme, se fait à partir de deux sites de pompage (2 puits de 70l/s), une canalisation de 41 km qui alimente les hôtels ainsi qu'un relais par surpresseurs. Le projet initial prévoyait 10 000 chambres mais ce chiffre est déjà dépassé. Il devrait atteindre 15 000 à l'horizon 2025. Les autorités ont choisi la réalisation d'une unité de désalinisation de l'eau saumâtre plutôt que de créer un nouveau puits. Cette solution plus couteuse, tant en investissement qu'en fonctionnement, est à l'arrêt depuis le passage d'Irma. Les membranes sont américaines, l'assembleur du process est mexicain. Ce procédé, membranaire, est compliqué à conduire, car la moindre surpression provoque la rupture des membranes. Une nouvelle tranche d'usine a été commandée.

Le traitement des eaux résiduaires se fait sur une station de 25 l/s qui s'est révélée fragile. Elle est actuellement à l'arrêt et une nouvelle tranche de 25 l/s est en construction (décantation primaire et secondaire, traitement par boue activée et lits de séchage). Elle devrait être opérationnelle dans les semaines à venir. L'eau épurée sortant de la station doit servir normalement à l'arrosage des espaces verts des hôtels. Il semblerait qu'ils ne jouent pas le jeu, ce qui augmente considérablement la consommation d'eau potable !

Conclusions et perspectives

Santa Clara travaille sur la sectorisation des réseaux d'eau potable. C'est une excellente ap-

proche si l'on veut améliorer les mauvais rendements des réseaux d'eau potable qui pénalisent la distribution et parasitent les réseaux d'assainissement.
La sectorisation nécessite une bonne connaissance des réseaux mais également des moyens matériels (il faut isoler des secteurs avec des vannes, mesurer avec des débitmètres, des compteurs et des capteurs de pression). Ces appareils ne sont pas disponibles actuellement ne serait-ce que pour réaliser un secteur type d'étude. Nous devons réfléchir comment aider l'équipe d'Antonio Monzón car cette expérience serait d'un intérêt majeur pour l'ensemble des réseaux de Cuba et en particulier pour la ville de Cienfuegos qui va faire l'objet d'un schéma directeur d'eau et d'assainissement.

CIENFUEGOS

Le premier objectif consistait à faire le point sur l'avancement des travaux de Lajas et trouver une solution pour la cuve de décharge offerte par le Grand Orient de France, le deuxième était de préparer la venue des spécialistes du bureau d'études Hydratec puis les assister dans leur campagne de mesures de débits sur le réseau d'eaux usées de Cienfuegos.

J'ai été reçu par :

- **Bazail Yosvany Rubi et son collaborateur Henry Aguilar** chargés des travaux de réalisation des réseaux eau potable et eau usée de Caracas dont la fourniture de la matière première destinée aux tuyaux d'eau potable ainsi que la pompe ont été financées par la ville de Cournon et le réseau d'assainissement par le SIAAP.

Yosvany s'est excusé de la lenteur des travaux du fait de la défaillance des entreprises locales, obligeant l'INRH à travailler avec ses propres équipes dès qu'elles le peuvent. Il faudra de fait, beaucoup de temps pour tout terminer. Malheureusement les travaux n'ont pas avancé depuis la dernière visite. Seule la canalisation de refoulement avait été réalisée mais non connectée ni à la pompe ni au réseau. Ces raccordements devraient pouvoir se faire en juin et la mise en place des conduites de distribution de trois rues devrait commencer cet été. L'assainissement n'est pas programmé pour l'instant.
Nous avons ensuite abordé le planning des mesures de débit du réseau de Cienfuegos de la semaine suivante pour être certains que les équipes et les équipements soient prêts. Avec Ivette Mora, nous nous sommes assurés que le laboratoire avait bien anticipé l'importante campagne de prélèvements et de mesures analytiques prévus dans les deux semaines à venir.

Semaine du 27 au 31 mai

Elle a été consacrée à réaliser le programme d'essais programmé lors de la réunion parisienne.
Il s'agissait essentiellement de mettre en place deux déversoirs permettant de mesurer les débits de deux bassins versants définis et réaliser les prises d'échantillons proportionnels aux volumes horaires sur trois tranches de la journée. Nous attendons de cette campagne de déterminer les volumes journaliers moyens et les flux de pollution produits par les habitants de Cienfuegos. Ces éléments sont indispensables pour dimensionner les réseaux et les unités de traitement.
Un plan de prélèvements a été décidé avec le laboratoire de la Délégation et l'équipe locale.
Les premières constatations confortent l'idée que l'on devrait pouvoir avoir une bonne appréciation de la qualité des effluents en multipliant les analyses sur des collecteurs bien choisis, reste toutefois que l'estimation des volumes journaliers d'eau résiduaire passera par l'estimation des vrais volumes d'eau consommés car aujourd'hui la majeure partie des fuites du réseau d'eau potable se retrouve dans l'un ou l'autre des deux réseaux de collecte EP/EU.
Cette mission est extrêmement importante dans la mesure où elle constitue un test en vrai grandeur pour l'exécution du marché de réalisation du schéma directeur de l'eau et de l'assainissement lancé par l'AFD qui prévoit que toutes ces mises en place et les mesures qui induites, seront réalisées par ces mêmes équipes. Un gros travail d'organisation les attend et la difficulté est grande.

Retour d'expérience pour la réalisation du schéma directeur

La campagne de mesures de débits et concentrations des eaux usées de la Ville de Cienfuegos réalisés pendant cette semaine à Cienfuegos a atteint ses objectifs de mieux connaitre les flux transitant dans le réseau d'assainissement et de mettre en situation réelle les équipes de la délégation qui devront réaliser en autonomie et pendant de longues semaines les mêmes mesures.
Les cinq jours passés dans les rues à chercher la bonne situation pour les mesures ont permis de se faire une idée plus exacte de la situation actuelle, il semble que l'approche que nous devons avoir pour connaître, comprendre et surtout estimer les débits et les flux des eaux, doit être tout autant pragmatique que scientifique. Vouloir tout mesurer comme on peut le faire en France et en sortir des ratios de consommations et de production parait illusoire.
Il semble qu'il faille plutôt chercher à déterminer la qualité moyenne de l'eau usée de Cienfuegos en effectuant des analyses sur des eaux dont on sait qu'elles ne contiennent pas d'eau potable parasite, et de s'intéresser aux réelles consommations d'eau potable des habitants ainsi qu'aux usages qu'ils font de l'eau pour déterminer les volumes d'eaux usées moyens produits. Car ces données doivent servir à construire le schéma directeur eau potable et assainissement. Il ne faudra pas se tromper !

LA HAVANE

Entretien avec Caridad Lanier et fin de la mission

Caridad est chargée à Cuba d'améliorer les rendements des réseaux en faisant la chasse aux fuites et aux gaspillages. Le comité eau de Cuba Coopération lui avait ouvert les portes d'Eau de Paris et elle avait pu passer trois jours en immersion avec les différents services chargés d'exploiter le réseau parisien à la pointe de ce qui se fait en France dans le domaine de la surveillance de réseau et de lutte contre les pertes. Après 18 mois, il me paraissait intéressant de m'entretenir avec elle pour voir ce qu'elle avait mis en œuvre dans le cadre de sa responsabilité.

Le GEEAL de Caridad a fait mener, en dehors de La Havane une importante campagne de recherche de fuites ayant permis de détecter 231 conduites fuyardes dont 111 gravement. Une maintenance appropriée a permis de réduire ces fuites. Des débitmètres ont été posés et la campagne d'installation des compteurs continue, 78% des gros consommateurs sont équipés et 24% des résidentiels privés également. Cette pratique a permis selon Caridad de faire baisser la consommation de ces particuliers de plus de 600 l/j à 230 l/j en moyenne. Par ailleurs 44 secteurs de distribution ont ainsi été isolés des réseaux de distribution dans toute l'Ile, il s'agit essentiellement de secteurs touristiques comme Varadero ou les Cayos.
Selon Caridad, Holguin et Santiago travaillent également sur des secteurs pilotes comme Santa Clara.
Aujourd'hui 13% de la population a l'eau sous dans le réseau 24h/24. L'objectif pour le futur est que toute la population puisse disposer de l'eau au moins 8h par jour tous les jours.

La réunion s'est poursuivie pour faire le point sur les missions des deux semaines passées à Santa Clara, Lajas et Cienfuegos.

Confection déversoir

Deversoir posé dans regard

L'équipe de l'empressa exploitant Cayo Santa Maria

Rue principale de la communauté

avril 2019

La Gran Piedra

Santiago

Mission du collectif "énergie renouvelable" conduite par Bernard Martinez avec la Fondation EDF.

Les 17 et 18 avril 2019, nous sommes reçu à Santiago pour annoncer que la fondation EDF a accepté de financer le projet « LA GRAN PIEDRA », recueillir les informations et travailler sur la partie logistique afin d'obtenir plus de détails sur le tracé et solutions techniques envisagées.

Le projet et ses caractéristiques :
La communauté de « la Gran Piedra » se situe à 26km de la ville de Santiago, à une altitude de 1200m. Elle se compose de 40 habitations pour 101 habitants dont une trentaine d'enfants. Du fait de son implantation géographique, la communauté se trouve très isolée. Une seule ligne moyenne tension alimente le village depuis le bas de la montagne, soit 1200m de dénivelé. Ouvrage soumis à de nombreux aléas climatiques. La route sinueuse peut se trouver coupée par les arbres s'abattant sur celle-ci. La communauté se retrouve souvent isolée et sans électricité durant des jours, semaines ou mois.
Lors du précédent ouragan Irma la communauté est restée sans électricité durant plus de 3 mois et inaccessible en véhicule durant plusieurs semaines. De ce fait l'école (pour une vingtaine d'enfants) a fermé et tous les enfants dès l'âge de 5 ans sont scolarisés en internat.
Par ailleurs, le village est alimenté en eau par une petite source par ruissellement et gravité par l'intermédiaire d'une canalisation en mauvais état allant jusqu'au village. Cette source se tarit en période de sécheresse, soit 2 fois/an (entre 4 et 6 mois). Les villageois doivent alors s'alimenter à l'aide de bidons dans un puits situé en contrebas à 300 ou 400m sur un chemin incliné et très difficile d'accès.

17 AVRIL, Conservatoire de la ville.
Nous y sommes reçus par Omar Lopez (conservateur de la ville), Yaumara Lopez (responsable du projet La Gran Piedra), José Luis Manuel Manet (topographie et questions techniques), Maria Del Pilar (responsable aux finances).
Le second rendez-vous se fait avec Dania Mesa Valenciano (directrice des Relations internationales). Elle nous rassure sur sa volonté de nous apporter tout son soutien pour, notamment, les questions logistiques d'envoi de container et de pouvoir le compléter avec du matériel qui pourrait être utile à la communauté ou la ville de Santiago. Ceci bien entendu fera l'objet d'un accord précis avant expédition.
En fin d'après-midi, nous sommes chaleureusement accueillis à l'alliance française de Santiago par Nabila HKIKAT, la directrice.
L'espace et la qualité des installations, la tenue des locaux et le potentiel qu'offre ce magnifique espace culturel nous surprend agréablement.
Face au manque de dictionnaire franco espagnol soulevé par Nabila HKIKAT, Robert CAPOZZELLA obtiendra dès notre retour une quarantaine de dictionnaires auprès des Editions Hachette. Ils seront répartis entre la maison Victor Hugo et l'alliance française de Santiago et La Havane.

18 AVRIL, communauté de La Gran Piedra,
Nous décidons des solutions techniques suivantes :
▸ Le pompage :
à partir du puits situé en contre-bas de la communauté, il sera installé une pompe immergée. L'alimentation électrique de la pompe sera mixte : alimentée par des panneaux solaires d'une part et par le réseau électrique d'autre part. Les panneaux solaires seront posés à proximité du dernier poteau du réseau national. Une pompe relèvera l'eau du puits jusqu'à un premier réservoir de 20 m^3 qui se situe tout en haut de la communauté. Depuis celui-ci, une canalisation alimentera l'école et maisons alentour. Une autre canalisation alimentera un réservoir de 50m^3 situé en contre-bas.
Le réservoir de 20 m^3 pourra également être alimenté par le ruissellement de l'eau de source en période où il n'y a pas de sécheresse. Cette solution technique permet de pomper, priorité donnée aux panneaux solaires durant la journée. En cas de temps couvert, de nuit ou en cas de nécessité, le réseau électrique peut aussi prendre le relais pour le pompage.

▸ Électrification par panneaux solaires :
Pour chaque lieu collectif, seront mis en place des panneaux avec système de batterie d'une puissance maximale d'environ 300 W. Ceci afin de maintenir le courant dans les périodes d'ouragan ou de cyclone ou quand le courant est coupé par le vent ou d'autres raisons.
Quatre lieux sont retenus : le dispensaire, l'épicerie, qui tient aussi lieu de pharmacie, l'école et la salle de réunion communautaire.
L'hébergement et les repas seront assurés dans la communauté pour les bénévoles de la fondation EDF et du CCF.
Dates de réalisation : janvier 2020, date envisagée pour éviter les périodes cycloniques.
10 à 15 jours de travail seraient nécessaires dans la communauté. 3 bénévoles de la Fondation EDF participeraient à la réalisation du projet.
2ème phase du projet : Cuba Coopération France a validé de traiter du problème des eaux usées pour ne pas polluer la nappe phréatique.
En cours d'étude et fera l'objet d'un autre projet spécifique.

SCOOP : Nous avons été contactés par Caroline Diebold, la journaliste de Grands Reportages. Elle souhaite réaliser, pour TF1, un documentaire sur la réalisation du projet « La Gran Piedra » qui leur parait très intéressant. Les dates restent à caler. Tout ceci sera bien entendu organisé avec l'accord et toutes les autorisations de l'administration cubaine.

La Bodega

Le puits

Chemin escarpé d'accès au puits

La source

Visite à la Gran Piedra

La délégation

Fondation EDF :
Robert CAPOZZELLA, (responsable des projets internationaux), Clément ODIN(volontaire sur le projet Gran Piedra).

Cuba Coopération France :
Bernard MARTINEZ

Le Malecon à La Havane

Bernard Betti

Soutien au financement de la Maison Victor Hugo de La Havane, mais pas seulement…

Maison Victor Hugo, La havane

Bernard Betti, ami monégasque de Cuba, mécène de nombreux projets portés par l'association, il explique comment il est intervenu dans la réalisation de la Maison Victor Hugo de La Havane. Il a également participé à la mise en œuvre du prix littéraire.
Ces soutiens ne se sont pas limités au financement de cet équipement, nous pouvons également citerl'électrification de la communauté de San José et de l'école des métiers de Cienfuegos.

« Il y a trente ans, un ambitieux projet professionnel et de bonnes recommandations en poche, je suis reçu à La Havane par ma correspondante chargée de me diriger et surtout traduire et faire fructifier mes intentions.
Non seulement son français était parfait, mais sa connaissance de notre pays et de sa littérature était impressionnants. C'est au cours d'une conversation qu'elle fait une comparaison de son pays avec les autres iles des Caraïbes et cite BUG JARGAL(1). Devant mon ignorance, elle m'explique qu'il s'agit du premier roman de Victor Hugo traitant de l'île voisine au destin radicalement différent.
Mes activités se sont parfaitement développées et après vingt ans d'excellents résultats, lorsque j'y ai mis un terme, je me suis souvenu de ce premier contact avec ce pays et me suis promis de dédier une partie de mes gains au rayonnement de la culture et de la langue française à Cuba.
Malgré mes relations, le projet s'est avéré très difficile à réaliser, mais le hasard m'avait permis de connaître Cuba Coopération qui en avait l'idée d'un sujet similaire auquel j'ai immédiatement adhéré.
Comme je n'avais aucune capacité de mener à terme cette fondation tout seul et aucune ambition de notoriété, ni à laisser mon nom pour la postérité, je me suis contenté de soutenir financièrement l'association qui a su réaliser l'expression de ma reconnaissance auprès de cette ville si attachante et cette population avide de culture.
Ainsi est née « la Maison Victor Hugo» active depuis plus de quinze ans, qui remplit cette mission dont j'avais rêvé, de maintien et développement de la culture française à La Havane ».
Bernard Betti

(1) 1er roman de Victor Hugo publié en 1820 dans la revue « le conservateur littéraire », le roman remanié ne sera édité qu'en 1826. L'histoire est celle d'un esclave noir de l'île d'Haiti-St Domingue. Le roman regorge de détails historiques quant aux pratiques des colons qui conduiront à l'embrasement de cette île !

Ecole des métiers, Cienfuegos

Dimanche 14 juillet, Garden Party de la revue « La lettre Diplomatique », Cuba étant « invité spécial » à l'occasion du 500 ème anniversaire de La Havane.

C'est SE Mme Dulce Maria Buergo Rodriguez ambassadrice de Cuba à l'UNESCO qui est intervenue après le directeur de « La Lettre Diplomatique » et la représentante du « Groupe Afrique » de l'UNESCO, « invité d'honneur ».

L'ambassadrice de Cuba dans son intervention a rappelé l'importance des relations internationales et du rôle joué par l'UNESCO.

Parmi les stands du village des relations internationales celui de Cuba offre bien sur du mojto et une animation musicale par le groupe « Tentacion de Cuba » avant sa prestation sur la scène officielle.

Cuba Coopération, que nos amis cubains avaient sollicité, était représenté par son président Victor Fernandez et deux vice-présidents Christian Huart et Michel Humbert.

06 La réalité cubaine

La Havane

Les graves conséquences

pour le peuple cubain de la politique de Donald Trump.

Nombreux sont nos concitoyens à penser que le blocus, c'est de l'histoire ancienne ! Que nenni … Celui-ci s'est malheureusement et lourdement aggravé cette année encore :

- Renforcement des mesures interdisant les voyages des Étasuniens à Cuba
- Interdiction aux bateaux de croisières d'accoster à Cuba (plusieurs milliers de touristes visitaient l'Île chaque jour)
- Nouvelles lourdes sanctions contre les sociétés qui commercent avec Cuba, quel que soit leur pays d'origine
- Droit aux propriétaires de biens nationalisés lors de la Révolution de traduire en justice les sociétés cubaines qui exploitent des entreprises, des hôtels, des ports !
- Réduction des sommes autorisées à être versées par les Cubano-Américains à leurs familles à Cuba
- Développement de la politique « d'invasion médiatique »

Comme toujours les prétextes, qui changent au fil des époques, n'ont rien à voir avec la réalité ! L'objectif est toujours le même : détruire la révolution cubaine et pour cela, en particulier, toucher à l'économie cubaine, l'affaiblir, empêcher son nécessaire développement. Et ils obtiennent hélas des résultats dont les conséquences touchent l'ensemble de la population de l'Île.

Certains craignent le retour à la période noire, qui a suivi la fin de l'Union Soviétique, où tout manquait, où l'économie était à l'arrêt. Mais aujourd'hui la situation est bien différente. Cuba entretient des relations avec plus de 100 pays dans le monde, pour ne citer que les plus grands : la Chine, la Russie, plusieurs pays d'Afrique, d'Amérique Latine, l'Union Européenne, la France ! Et elle bénéficie de l'expérience de cette triste époque et le pays a grandi. Il reste toujours au premier plan en matière d'éducation, de santé, de solidarité.

La mise à jour du système politique, économique, social se poursuit sans hâte, mais avec une claire volonté de répondre toujours mieux aux besoins de la population dans tous les domaines. Les premiers mois de cette année ont vu se mettre en place les nouvelles mesures, les nouvelles structures prévues dans la constitution adoptée massivement au printemps dernier. Cet exercice démocratique se poursuivra à l'automne avec notamment l'élection par l'Assemblée nationale de sa direction, d'un premier ministre, d'un Président de la République et du nouveau conseil des ministres.

Les problèmes du quotidien de la population cubaine sont traités avec rigueur et continuité par les dirigeants du pays à tous les niveaux en tout premier lieu par le Président Miguel Diaz Canel Bermudez. Un responsable à l'écoute, sur le terrain non pas pour donner des ordres, mais pour réfléchir avec les intéressés à comment résoudre les difficultés.
Et elles sont nombreuses. En matière de logement, des transports, du pouvoir d'achat, des salaires et des prix. Dans ce dernier domaine, une importante augmentation des rémunérations des enseignants, des personnels de santé, des retraités vient d'être décidée, malgré la situation économique tendue. Et des mesures sont prises, concernant les prix à la consommation et ceux des services. Pas seulement au niveau national, mais aussi au niveau des municipalités, au plus près des consommateurs afin qu'eux-mêmes interviennent contre l'augmentation injustifiée des prix… Et ce n'est pas toujours chose facile ! Certains propriétaires de taxis refusent d'appliquer les tarifs décidés.

Ces difficultés, on l'a vu, découlent des mesures injustes, illégales, cruelles mises en œuvre par le Président des États-Unis. C'est le problème essentiel et qui dure depuis plus de 60 ans, causant des dégâts quasi inestimables à ce pays et à son valeureux peuple. Les dirigeants cubains considèrent qu'elles ont aussi d'autres causes : insuffisances en matière d'efficacité au travail, bureaucratie, corruption. Là aussi, la lutte est intransigeante et elle fait appel à la responsabilité de tous, des responsables à tous les niveaux, mais aussi de chaque Cubain.

Comme à chaque étape de sa révolution, le peuple cubain sait trouver la parade pour faire face aux difficultés, aux menaces, aux attaques de ses ennemies.

Comme les 10 Présidents qui l'ont précédé et malgré sa hargne à s'attaquer à Cuba, Trump ne parviendra pas à ses fins. Il s'y cassera les dents.

Et notre association poursuivra et intensifiera ses activités pour faire connaître la réalité de ce beau pays, de ce peuple chaleureux, et pour faire reculer le blocus en aidant au développement de la coopération décentralisée et à celui de l'intervention des entreprises françaises.

1958 28 déc. — Les troupes rebelles du Che mènent l'attaque décisive sur Santa Clara dernier pointde résistance avant La Havane, le 31 ils s'emparent du train blindé envoyé par Batista pour défendre la ville.

1959 1er janv. — Les troupes du "second front de l'Escambray" d'Eloy Gutérrez Menoyo entrent à La Havane suivies le lendemain par celles commandées par Cienfuegos et le Che, simultanément le 1er janvier Fidel Castro entre triomphalement à Santiago, Batista s'enfuit à St Domingue.

1959 8 janv. — Fidel Castro fait une entrée triomphale à La Havane

Cienfuegos

Retour de Cienfuegos de la délégation syndicale CGT/CTC

Cuba, un pays qui avance malgré le blocus

Le 26 avril dernier, à La Havane, à l'occasion du partenariat entre l'UFM (Union Fraternelle des Métallurgistes) et Cuba Coopération France, une délégation de la FTM-CGT, conduite par Frédéric Sanchez (Secrétaire Général de la Fédération), a rencontré Ulises Guilarte De Nacimiento, Secrétaire Général de la CTC et Arturo Rodriguez Font, Secrétaire Général de la Fédération Nationale des Travailleurs de l'Industrie CTC.

La Fédération CTC des Travailleurs de l'Industrie (Sidérurgie, Mécanique légère, Peaux, Confection, Cosmétique, Chimie, Biodiversité, Verre, Electronique et Recyclage). Le taux de syndicalisation est de 98 %, soit plus de 120 000 adhérents dont 26 000 indépendants et 9 000 retraités. A La Havane ils comptabilisent 40 000 syndiqués. Pour la CTC, l'échange direct avec les travailleurs est une priorité, permettant de cibler les problèmes rencontrés et de déterminer les axes principaux de travail, (logements, transports, réseaux routiers, approvisionnement en combustibles, alimentation, médicaments...).

LE POUVOIR D'ACHAT

Les conséquences du blocus américain sur la fourniture des matières premières, dont les prix sont majorés d'environ 20%, entraînent une situation financière difficile ainsi qu'une réduction de l'activité de production, qui implique parfois la réduction des emplois, mettant à mal la volonté de garantie de l'emploi pour tous. La question des salaires est centrale à Cuba. La présence d'une double monnaie, liée au blocus, n'aide pas. Les autorités souhaitent s'engager vers une réforme salariale. Le salaire de base a progressé de 60 % en trois ans. Il faut tenir compte de la gratuité de la médecine, de l'éducation et de la pratique de prix bas sur les produits de première nécessité (riz, eau ou électricité). Les dépenses alimentaires augmentent. Les étudiants, pour leur part, sont pris en charge par l'Etat jusqu'à ce qu'ils soient salariés. Les salaires des Femmes et des Hommes sont égaux.

LA PYRAMIDE DES ÂGES

L'espérance de vie s'élève à 78 ans ; le taux de natalité est en baisse. 20 % de la population a plus de 60 ans (en 2030, ils seront 33%) ; les actifs (5 millions, dont 1.5 million de diplômés) sont moins nombreux que les non actifs. Pour la retraite, les conditions de départ se sont améliorées puisque, les 5 meilleures des 15 dernières années sont prises en compte. L'objectif est que la pension de retraite soit équivalente à 90 % du salaire. Les femmes partent à 60 ans et les hommes à 65. Sur la pénibilité, les femmes partent à 55 ans et les hommes à 60.

LA PLACE DES FEMMES

- 60% sont en responsabilité dans le syndicat.
- 61% sont Cadres techniques dans l'entreprise.

S'il est un exemple à suivre, pourquoi ne pas commencer par celui-ci... ?

RELATIONS INTERNATIONALES

La CTC a réaffirmé le besoin d'entretenir des contacts avec les syndicats en Europe. En France, la CGT est la seule organisation syndicale avec laquelle la CTC a des rela-tions ; un travail est engagé avec notamment la FNME, la FILPAC, les Cheminots, l'URIF, l'UD 94 ou 69. U. Guilard a précisé que l'adhésion de la CTC à la FSM ne doit pas empêcher les échanges et relations entre ceux qui luttent pour le bien-être des salariés. Il a la conviction que le travail fourni par la CGT au sein de Global Union permet d'apporter un certain équilibre dans les relations entre les différentes organisations. Nos camarades de la CTC ont réaffirmé leur volonté de maintenir leurs relations d'amitié avec notre Fédération et la Confédération CGT. Frédéric Sanchez a confirmé l'importance pour notre Fédération d'avoir des relations avec la centrale Cubaine. Après avoir décrit la situation sociale et politique en France, il a précisé que les récentes déclarations du président de la république n'ont pas répondu aux attentes exprimées depuis plusieurs semaines. Cela ne fait que renforcer la nécessité de travailler à des revendications communes tant en Europe qu'au-delà de ses frontières.

Parmi les axes de travail possibles, il faut retenir :

- Une proposition de la FTM-CGT, d'organiser à Paris une rencontre avec notre Secteur International et les camarades de la CTC.
- L'invitation d'une délégation de la FTM-CGT pour assister au congrès de la Fédération Mécanique de la CTC qui se tiendra en Septembre prochain à Cuba.
- Nos camarades expriment un fort besoin de communication large, pour expliquer les pressions subies par Cuba, notamment de la part du gouvernement des USA qui n'admet pas cette révolution. Il y a besoin d'éclairer au maximum les travailleurs français sur ce sujet.

Sylvie Bobin, Coordinatrice fédérale.

1959 17 mai — Promulgation de la réforme agraire, 1 million deux cent mille hectares appartenant à des américains sont saisis.

1959 20 août — Nationalisation de l'industrie sucrière, du secteur énergétique, des télécommunications et du système de santé.

1959 Octobre — Le président des USA Eisenhower approuve un programme d'actions contre Cuba, suivi en décembre d'un plan de renversement de Castro.

à suivre...

Le "street-artiste" Santiago Hermès
devant l'œuvre qu'il a réalisée à Vitry-sur-Seine,
avenue de l'abbé Roger Derry
représentant la déesse protectrice de la ville de Cienfuegos.